

Ikalaata ilya Yūuda Uwandilo

Ikalaata ili ifupi lyásimbiilwe nū Yūuda, we áamile weeka mū bhanholo bha Yeesu. Abhasimbiiye ikalaata ili aBhakilisiti bhamu, bhe bhakhayimbaga nhaani ni manyizyo izya bhamanyizyi abhi lenga. Abhamanyizyi bhanaabho bhakhagalulanyaaga imanyizyo izya wiila wa Mūlungū, na kubhatezya aBhakilisiti kwikhala mū njendo imbiibhi. UYūuda ásimbile ivikholanyo ivwinji kufuma mu Lufingo ulwa Khali, akubhagomwa aBhakilisiti kujimbiilila mu wanalyoli ūwa Mūlungū na mu Ntumi iNyinza iya Yeesu Kilisiti, ye bhímvwizye kufuma ku bhasundikwa bha Yeesu.

Indamukho

¹ Ine ne Yūuda, umubhombi wa Yeesu Kilisiti, ūwamwabho nū Yaakobo. Inkubhasimbila imwe mwe mubhilishiliilwe nū Taata ūMūlungū na mwe mukwikhala mū lugano lwakwe, na kulindiililwa akhinza nu Yeesu Kilisiti.

² ŪMūlungū abhonjeelezye ishisa, uwutengaanu nū lugano ku winji.

Abhamanyizyi abhi lenga

³ Bhaganwa bhaani mū lwiitiko, náyikungūye nhaani kuti imbasimbile izya wuposhi we wakutukhomaanya twenti peeka. Fleelo naalola kuti inkwanziwa imbasimbile ikalaata ili kubhasundiilila kuti mūlwilaje

ulwitikho lwe uMlungu afumwizye kheeka ku bhafinjile.*

⁴ Inkubhasimbila ikalaata ili kunongwa ye kuli na bhantu bhamu bhe bhatakumutinikha uMlungu, bhayinjiziizye kukwilu na kusangaana nimwe. Abhantu bhanaabha bhakupvwa intumi izya wiila wa Mlungu wiita inga bhabhombaje imbiibhi na kumukhaana uYeesu Kilisiti, uMulongozi uMupiti, uMwene wiita. Heelo kufuma khali yisimbiilwe kuti abhantu bhanaabha bhakhayilongwa.

⁵ She poope muzimanyile akhinza zyonti zini-izi, inkwanza kubhakumbusya kuti uMwene we abhatwala aBhaisilaeli kwepa mu nsi iya mu Miisili mwe bhakhayimbaga, pilongolela akhabhayazya bhaala bhe bhakhaanile kumwitikha.†

⁶ Mukumbushe, bhoope abhakhabhizya bhaala bhe bhatakhobhoshile ni mbombo yaabho, bhakhawulekha uwiikhalo waabho, uMlungu abhakunjile ku khiisi na manyooloo aga wiila na wiila. Bhakugulila isiku ipiti liila ilya kulongwa.

⁷ Khabhili mukumbushe kuti abhantu abha mu nhaaya izya mu Sodoomu na mu Gomoola,‡ na bhaala abha mu nhaaya impalamani. Abhakhaaya abha mumuula bhakukholana na bhakhabhizya bhanaabha.

* **1:3 1:3** *Abhafinjile* Bhaazya mu **Wilulanyo uwa mazwi amajeni**. † **1:5 1:5** Bhaazya Mbaazyo 14:26-35; 26:64-65. ‡ **1:7 1:7** *Inhaaya izya mu Sodoomu na mu Gomoola* nhaaya zye uMlungu azilonjile kunongwa iyi mbiibhi zya bhantu bhaabho. Bhaazya Wandilo 19:24-29.

Bhakhabhombaga uwubhembu na kulandata insungukho izya mubhili zye zitakukholana na she bhápeleilwe. Umulungu akhaabhapa ulufundo ulwa kupembwa mu mwoto we wutakuzima naalumo, inga zibhe nsoshi ku bhantu bhonti.§

8 Poope shiniisho abantu ibha bhe bhatakumutinkha umulungu bhakukholana nabho. Bhakuloota injozi, injozi ziniizyo zikwilufwa amabhili gaabho, bhakuwusiita umupiti wa Mulungu na kuliga ivipelwa iwva wumwamu vwe vili kumwanya.

9 Heelo woope uMikaeli, ukhabhizya umupiti, we akulongana na kudalinhana nu Seetani ku zyi vimba lya Moose, atalinjile kumulonga uSeetani ku ndigo. Lyoli alonjile atili, “UMwene umulungu wuuyo akukhajile!”

10 Heelo abantu ibha bhakuliga inongwa zye bhatazimanyile. Khabhili zye bhazimanyile anzi vikhanu vwe vitali ni njele, ziniizyo zye zikubhayaza.

11 Bhasheleeye! Kunongwa ye bhakulandata idala lya Kaayini ilya kubhomba imbiibhi.* Kunongwa ye bhakwanza uwudumbwe, bhagwiliye mu mbiibhi zye uBalaamu abhombile.† Bhakuyaga kunongwa ye bhakusambukha anza she uKoola ayajile kunongwa ye asambushile.‡

§ 1:7 1:7 Bhaazyu Wandilo 19:1-26. * 1:11 1:11 Bhaazyu Wandilo 4:1-16. † 1:11 1:11 Bhaazyu Mbaazyo 22-24; 31:16. ‡ 1:11 1:11 Bhaazyu Mbaazyo 16:1-35.

¹² Abhantu ibha bhananganyi mu vikulukulu vwinyu ivwa lugano, bhakuyisaajila kulya bhiihho bheene sita kusupila. Khabhili bhali ngati mabhingo ge gatali ni mvula ge gakupenukha ni mpepu, kwe kuti bhatali nu wanalyoli mu wiikhalo waabho. Khabhili bhali ngati makwi ge gatali na matunda mu khabhalilo akhi mvuno, gakumbuliilwe gonti guumile.

¹³ Bhakupootwa kuyidinda ngati mabhilingwa amapiti aga mwa sumbi, ni mbombo zyahho izyi nsoni zikusaata ngati mutatafula uwa mabhilingwa. Bhali ngati nzota zye zikweleela zye zitangakhola kulongozya. Umulungu abhabhishiiye apa kubha ku khiisi akhapiti wiila na wiila.

¹⁴ UEnoki, umaama uwa saba kufuma pa AdamuS afumwizye uwukuwi ku zya bhantu ibha atili, "Yeenya, uMwene uMulungu akwinza peeka na bhakhabhizya bhaakwe abhafinjile abhinji nhaani,

¹⁵ inga abhalonje na kubhafunda bhonti bhe bhatakumwitikha uMulungu. Akubhafunda ku njendo zyahho zye bhabhombile sita kumutirikha uMulungu, peeka ni nongwa zyonti imbi-ibhi zye abhabhomba mbiibhi bhakumulonga."

¹⁶ Abhantu ibha bhakuyibhunanzaga na kudwega, bhakulandata ivigane vwabho ivihiihi. Bhakuyipaala nhaani na kubhapaala nhaani abhantu kunongwa iya kupatila uwukabhi.

Insoshi na masundo

§ 1:14 1:14 Bhaazya Wandilo 5:21-24.

17 Ileelo imwe bhaganwa, mukumbukhaje gaala ge bhálonjile abhasundikwa bha Mwene wiitũ uYeesu Kilisiti.

18 Bhátĩli, “Insiku izya kumpeleela kukhayifumila abhantũ abha kushoolanya, bhe bhakhayilandataga ivigane vwabho ivibhiibhi.”

19 Abhantũ bhanaabha bhe bhakubhalumanya, bhakusiibha izya mũ nsi, bhatali nu Mupepu wa Mũlungũ.

20 Ileelo imwe bhaganwa, mugomaje mũ lwitikho lwinyu lwe lufinjile nhaani, kabhĩli mupuutaje kũ makha ga Mupepu uMufinjile.

21 Mũyisungaje mũ lugano lwa Mũlungũ, we mukumũguulila uMwene wiitũ uYeesu Kilisiti kuti abhalolele ishisa inga abhinjizye mu wuumi uwa wiila na wiila.

22 Mubhatũyilaje bhamu bhe bhakũyũnjĩla,

23 bhamu mubhapokhaje kwi dala ilya kubhanyamvũla mũ mwoto, bhamu mubhalolelaje ishisa, ileelo mubhe amiiso, na kubha apatali nu wubhiibhi waabho.

Impuuto izya kũpaala

24 Uũlungũ we ali na makha aga kubhadi-ima kuti mutakhateje, lyoli kubhaleeta imwe pilongolela pa wumwamu waakwe uũũpiti, kabhĩli sita wubhiibhi, kũ luseshelo ulũpiti.

25 Uweene wũ Mũlungũ mwene, uMuposhi wiitũ kwi dala ilya Yeesu Kilisiti uMwene wiitũ. Uwumwamu, uũũpiti, amakha, uwaamũlo vili na wũũyo kufuma khali, ishi, wiila na wiila. Zibhe shiniisho.

Malila
Portions of the Holy Bible in the Malila language of
Tanzania: ULufingo uLupwa ku ndongo iya Shimalila
(New Testament+)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Malila

Contributor: SIL International (in Africa)

All rights reserved.

2025-05-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 May 2025 from source
files dated 14 May 2025

3aa8e7a3-f258-5182-ab3f-fbc6f725bb06